

# Polityka Prywatności / Privacy Policy / Політика конфіденційності

## PL

Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz.U.UE.L.2016.119.1 z dnia 2016.05.04), dalej: „RODO”:

1. Administratorem Państwa danych osobowych jest Fundacja Marikate Polska z siedzibą w Krakowie, adres: ul. Kamedulska 19, 30-252 Kraków, wpisana do Rejestru Stowarzyszeń, Innych Organizacji Społecznych i Zawodowych, Fundacji oraz Samodzielnych Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla Krakowa – Śródmieścia w Krakowie, Wydział XI Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS: 0001098978, nr NIP 6772508871, e-mail: marikate@interia.eu, nr telefonu: +48733235534.
2. Państwa dane osobowe mogą być przetwarzane wyłącznie w celach:
  - a. Zawarcie umowy darowizny – przetwarzanie na podstawie art. 6 ust. 1 lit b) RODO, przez okres niezbędny do realizacji tego celu;
  - b. Obsługa reklamacji i zgłoszeń – przetwarzanie na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) RODO, przez okres niezbędny do realizacji celów oraz przez okres wynikający z przepisów prawa;
  - c. Dochodzenie roszczeń i ochrona przed roszczeniami – przetwarzanie na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f) RODO, przez okres wynikający z przepisów prawa;
  - d. Inne, prawem dopuszczalne cele bezpośrednio lub pośrednio związane z celami, o których mowa w pkt 2.1. - 2.3. powyżej, w szczególności w celach: archiwalnych i statystycznych, związanych z audytami, kontrolą zarządczą lub związanych z doradztwem - przetwarzanie na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f) RODO, przez okres wynikający z przepisów prawa.
3. Odbiorcami danych osobowych będą wyłącznie podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa lub podmioty świadczące usługi na rzecz Administratora na podstawie stosownej umowy (np. dostawcy usług płatniczych, podmioty świadczące usługi księgowo i/lub doradcze i/lub prawne).
4. Dane osobowe przechowywane będą przez okres wskazany przepisami prawa, stosownie do konkretnego celu przetwarzania danych.
5. Przysługuje Państwu do: żądania od Administratora dostępu do danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania (przy czym przysługuje ono jedynie w sytuacji, jeżeli dalsze przetwarzanie nie jest niezbędne do wywiązania się przez Administratora z obowiązku prawnego i nie występują inne nadrzędne prawne podstawy przetwarzania), przenoszenia, prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, w przypadku, gdy sposób przetwarzania danych osobowych narusza obowiązujące przepisy.
6. Dane osobowe nie będą przekazane odbiorcy w państwie trzecim lub organizacji międzynarodowej.
7. Państwa dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany, w tym w formie profilowania.
8. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednakże niezbędne dla realizacji darowizny oraz złożenia reklamacji.

# **Polityka Prywatności / Privacy Policy / Політика конфіденційності**

## **ENG**

In accordance with Article 13 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (Official Journal of the EU, L119/1, 2016-05-04), hereinafter referred to as "GDPR":

1. The controller of your personal data is the Marikate Polska Foundation, based in Kraków, address: ul. Kamedulska 19, 30-252 Kraków, registered in the Register of Associations, Other Social and Professional Organizations, Foundations, and Independent Public Health Care Facilities maintained by the District Court for Kraków-Śródmieście, 11th Commercial Division of the National Court Register under KRS number: 0001098978, NIP number: 6772508871, email: marikate@interia.eu, phone: +48 733 235 534.
2. Your personal data may be processed solely for the following purposes:
  - a. Conclusion of a donation agreement – processing based on Article 6(1)(b) of the GDPR, for the period necessary to achieve this purpose;
  - b. Handling complaints and inquiries – processing based on Article 6(1)(c) of the GDPR, for the period necessary to achieve this purpose and as required by applicable law;
  - c. Pursuit of claims and defense against claims – processing based on Article 6(1)(f) of the GDPR, for the period specified by applicable law;
  - d. Other legally permissible purposes directly or indirectly related to the purposes mentioned in points a-c, including archival and statistical purposes, audits, management control, or advisory services – processing based on Article 6(1)(f) of the GDPR, for the period specified by applicable law.
3. Recipients of personal data will only include entities authorized to access such data under the law or entities providing services to the Controller under appropriate agreements (e.g., payment service providers, accounting, advisory, or legal service providers).
4. Personal data will be stored for the period specified by law, depending on the specific purpose of processing.
5. You have the right to: request access to your personal data, rectification, erasure, or restriction of processing (provided further processing is not required to fulfill the Controller's legal obligations or other overriding legal grounds for processing do not exist), data portability, object to data processing, file a complaint with the President of the Personal Data Protection Office if the processing of your data violates applicable laws.
6. Personal data will not be transferred to recipients in third countries or international organizations.
7. Your personal data will not be processed in an automated manner, including profiling.
8. Providing personal data is voluntary but necessary for the execution of a donation and for submitting complaints.

# Polityka Prywatności / Privacy Policy / Політика конфіденційності

UA

Відповідно до ст. 13 Регламенту Європейського парламенту та Ради (ЄС) від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних та про вільний рух таких даних, та про скасування директиви 95/46/ЄС (Офіційний вісник ЄС, частина L, 2019.119.1 від 2016.05.04) далі: «GDPR»:

1. Адміністратором Ваших персональних даних є Фонд Marikate Polska, з офісом у Кракові, адреса: вул. Камедулська 19, 30-252 Краків, внесений до Реєстру асоціацій, інших громадських і професійних організацій, фондів і незалежних громадських закладів охорони здоров'я, який веде Районний суд міста Краків – Середмістя в Кракові, 11-й господарський відділ Національного судового реєстру за номером KRS: 0001098978, NIP: 6772508871, електронна пошта: [marikate@interia.eu](mailto:marikate@interia.eu), телефон: +48607275890.
2. Ваші персональні дані можуть оброблятися лише для цілей:
  - a. Укладення договору пожертви – обробка згідно ст. 6 абз. 1 літера b) GDPR, протягом періоду, необхідного для досягнення цієї мети;
  - b. Розгляд рекламаций та повідомлень – обробка згідно ст. 6 абз. 1 літера c) GDPR, протягом періоду, необхідного для досягнення цілей, і протягом періоду, що впливає з правових положень;
  - c. Відстоювання позивних вимог та захист від позовів - обробка згідно ст. 6 абз. 1 літера f) GDPR, протягом періоду, що впливає з правових положень;
  - d. Інші дозволені законом цілі, прямо чи опосередковано пов'язані з цілями, про які йдеться в пункті 2.1. – 2.3 вище, зокрема для архівних і статистичних цілей, пов'язаних з аудитом, управлінським контролем або консультуванням – обробка згідно ст. 6 абз. 1 літера f) GDPR, протягом періоду, що впливає з правових положень.
3. Одержувачами персональних даних будуть лише суб'єкти, уповноважені отримувати персональні дані відповідно до правових положень, або суб'єкти, які надають послуги Адміністратору за відповідним договором (наприклад, постачальники платіжних послуг, організації, що надають бухгалтерські та/або консультаційні та/або юридичні послуги).
4. Персональні дані зберігатимуться протягом періоду, визначеного правовими положеннями, відповідно до конкретної мети обробки даних.
5. Ви маєте право: вимагати від Адміністратора доступ до персональних даних, їх виправлення, видалення або обмеження обробки (однак це доступно, лише якщо подальша обробка не потрібна для виконання Адміністратором правового зобов'язання та немає інших переважальних правових підстав для обробки), передачі, право заперечувати проти обробки, право подати скаргу керівнику Управління з питань захисту персональних даних, якщо спосіб обробки персональних даних порушує чинні положення.
6. Персональні дані не будуть передані одержувачу в третій країні або міжнародній організації.

7. Ваші дані не оброблятимуться в автоматизований спосіб, у тому числі не будуть профілюватися.
8. Надання персональних даних є добровільним, але необхідним для реалізації пожертви та подання рекламації.